

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.



Level 2 Korean, 2016

91138 Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters

2.00 pm Monday 29 August 2016

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to FOUR passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

OVERALL GRADE OF PERFORMANCE

A

SECOND PASSAGE: 케이팝 / K-pop

A Kiwi student Lucy, skypes her Korean friend 미소, who is now living back in Korea. You will hear part of their conversation. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed Vocabulary

적응	adaptation
응원	cheering

LISTENING NOTES

Lucy = 뉴질랜드인
3개월이 넘.

미소 = 한국인, 뉴질랜드에서
대사하고 있음

(뉴질랜드인)

2년 뒤
한국에서 데뷔하고
K-pop 가수로서
연습하고, 경쟁력이 높지만, 연예인이 되고 싶어함

QUESTION TWO

- (a) Why are they Skyping each other? Explain your answer using details from the passage.
미소와 루시는 왜 스카입으로 대화를 하고 있나요? 본문의 내용을 바탕으로 자세히 설명하세요.

|| 미소가 뉴질랜드에서 교환학생이 갔다가, 한국으로 돌아와서 3개월이 지난 상황이다. 서로 연락을 못하니까 Skype를 하니까 ||

- (b) What do they value about their friendship?
미소와 루시는 서로에 우정에 대하여 어떻게 생각하나요?

|| 서로 매우 친한 사이라고 생각하고 있다. 특히 미소는 Lucy가
자기를 위해 음악 수업시간에 K-pop을 부르는 등 많은 노력을 기울이고 있다. ||

- (c) What does Lucy want to do in 2 years? How does Lucy think she will be able to do these things?
루시는 2년 후에 무엇을 하기를 원하나요? 어떻게 그것을 이루려고 생각하고 있나요?

|| 루시는 한국에서 가수가 되고 싶어한다. 루시는 2년뒤에
한국에 있는 데뷔를 해서, K-pop 가수가 되어서
연습하고, 경쟁력이 높지만, 연예인이 되고 싶어한다.
그이후에, 한국의 공부를 다시 하려한다. ||

THIRD PASSAGE: 남산 서울타워 / N Seoul Tower

Sam is on a sightseeing tour in Seoul Korea and is visiting N Seoul Tower. Before they depart, the tour guide talks about N Seoul Tower. Question Three is based on this passage. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the questions.

Glossed Vocabulary

해발 above sea level

LISTENING NOTES

남산 서울타워 가장 큰 공원,
동양 최대의 가장 아름다운 장소
1975 built
237m, 480m with Namsan

주변 경관을 볼 수 있다. 또한, 아름다운 서울의
야경도 볼 수 있다. 이뿐만 아니라, 전망대에서 맛있는 음식들과
이벤트들이 마련돼 있다.

가장 많은 사람들이 방문하는 장소
가장 많은 사람들이 방문하는 장소
가장 많은 사람들이 방문하는 장소

QUESTION THREE

- (a) Give a short introduction to the N Seoul Tower and its origins.
남산 서울타워에 대한 역사와 간단한 소개를 하세요.

남산 위쪽에 있는 N SEUL TOWER이라고 불리는 남산서울타워는
서울의 상징이자 특별한 유명한 장소이다. 1975년도에 지어졌으며,
최고 높이가 위치해 있어 경치가 매우 좋다. //

- (b) Evaluate the positives about going to the N Seoul Tower. What conclusions about these can be made from this text? 남산 서울타워에 가면 어떤 좋은점이 있나요? 본문의 내용을 바탕으로 서술하세요.

전망대에서 주변 경관을 한눈에 볼 수 있다. 또한, 아름다운 서울의
야경도 한눈에 볼 수 있다. 이뿐만 아니라, 전망대에서 맛있는 음식들과
이벤트들이 마련돼 있다. //

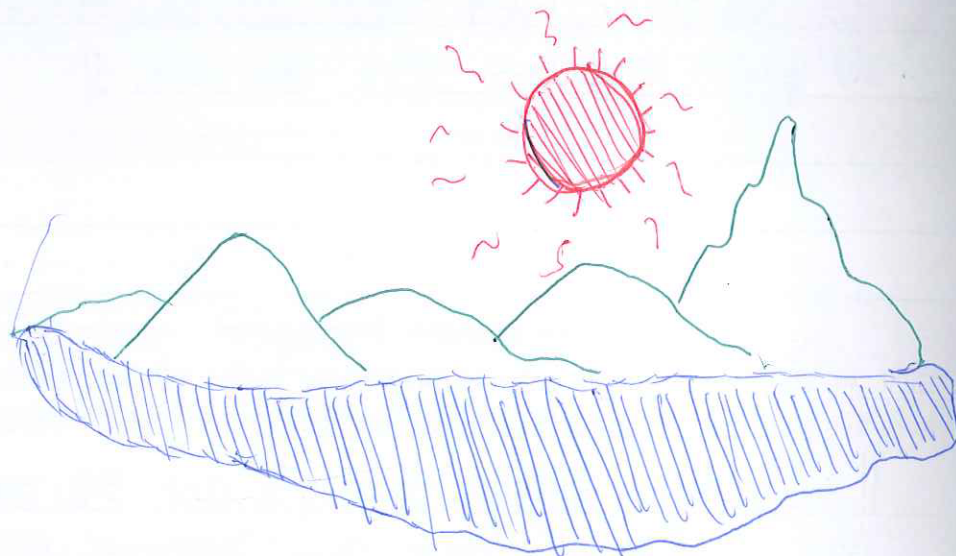
- (c) Evaluate the negatives about going to the N Seoul Tower. What conclusions about these can be made from this text? 남산 서울타워에 가면 어떤 문제점이 있나요? 본문의 내용을 바탕으로 서술하세요.

남산 서울타워를 찾는 방문객들이 늘어서서 주변 자연환경이
더러워질까 우려가 된다. 또한, 사람이 많아 소음공해 발생하고, 쓰레기
발생한다. //

FOURTH PASSAGE: 즐거운 나들이 / A big night out

Two Korean exchange students are discussing an event/festival that they have attended in New Zealand. Question Four is based on this passage. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the questions.

LISTENING NOTES



어제 저녁, 처음으로 갔던 이벤트.
많은 사람.

ALL BLACKS

민재:

→ 응원용 스카프, 등 반가운 재미있었다.

→ 스포츠맨십, 친구, 가족과 함께 즐겼었다.

규진: 조금은 지나다.

→ 스포츠맨십, 친구, 가족과 함께.

→ 응원용 스카프

ALL BLACKS 응원

QUESTION FOUR

- (a) What was the event the exchange students attended?

교환 학생들이 참여했던 이벤트는 무엇이었나요?

어제 저녁에, ALL BLACKS 럭비 경기를 관람하였다.

- (b) According to the passage, how did the exchange students find this event and why?

교환 학생들은 참여했던 이벤트에 관하여 어떻게 생각하고 있나요? 본문의 내용을 바탕으로 그 이유를 쓰세요.

민재:

서로 ALL BLACKS를 응원하며, 옷, 스카프 등을 ^{특별} 응원하는 모습이
반갑고 재미있었다. 친구와 가족과 함께 즐겼었고, 관람하면서
스포츠맨십을 배웠다.

규진:

조금은 지나다. 생각이 들었다. 왜냐하면 경기장에서 스포츠맨십을
안타 주위사람들과 어딘가에 피하 가고, 듣기 불편한 말을 많이
듣기 귀찮았다.

- (c) Did the exchange students think attending this event was worth their while? Provide reasons based on the information you heard to justify your answer.

교환 학생들은 참여했던 이벤트가 가치가 있었다고 생각하나요? 본문의 내용을 바탕으로 그 이유를 쓰세요.

자기가 좋아하는 팀을 우리 응원하는, 같은 응원가 가사가
있다고 생각하고, 많은 사람들이 응원하던 ALL BLACKS 팀이 승리하며
기분이 좋다.

Achievement Exemplar for 91138			Overall Grade	A
Q	Grade	Annotation		
1	A	The candidate provides correct response which shows understanding of the general meaning of the spoken text. However, the candidate has not provided all the details required to gain a higher grade.		
2	M	The candidate demonstrates clear understanding by selecting relevant information and ideas from the spoken texts. More evidence of thorough understanding of the implied meanings or conclusions may have gained an E.		
3	A	The candidate demonstrates understanding by listing information given in the spoken text. To reach Merit, they need to come up with conclusions providing justifications using relevant detail from the passage.		
4	A	The candidate provides information correctly including relevant detail from the spoken text. More supporting detail and expanding on relevant information using the exchange students' opinions was required by the question to achieve a higher grade.		